

ערבית

לבתי ספר עבריים

2 יחידות לימוד

(השלמה מ-3 יחידות לימוד ל-5 יחידות לימוד)

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעתיים ורבע.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון	–	הבנת הנקרא, ידיעת הפועל ותחביר
46 נקודות	–	הבנת הנקרא
15 נקודות	–	ידיעת הפועל
15 נקודות	–	תחביר
24 נקודות	–	פרק שני – לשון העיתונות
100 נקודות	–	סה"כ

ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון מכל סוג שהוא.

ד. הוראות מיוחדות:

- (1) כתוב את כל תשובותיך במחברת הבחינה.
- (2) הקפד לכתוב במחברתך את מספר השאלה ואת מספר הסעיף שאתה עונה עליו.
- (3) כתוב בכתב יד ברור וקריא.
- (4) לאחר סיום הבחינה וטרם מסירתה למשגיח, בדוק אותה שנית.

כתוב במחברת הבחינה בלבד, בעמודים נפרדים, כל מה שברצונך לכתוב בטיוטה (ראשי פרקים, חישובים וכדומה).
רשום "טיוטה" בראש כל עמוד טיוטה. רישום טיוטות כלשהן על דפים שמחוץ למחברת הבחינה עלול לגרום לפסילת הבחינה!

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

ב ה צ ל ח ה !

ה ש א ל ו ת

שים לב: הקפד לציין את מספר השאלה ואת מספר הסעיף שאתה עונה עליו.

פרק ראשון – הבנת הנקרא, ידיעת הפועל ותחביר (76 נקודות)

בפרק זה עליך לבחור באחד משני קטעים:
קטע א – ערבית קלאסית (שאלות 1-5), עמ' 2-5
או
קטע ב – ערבית מודרנית (שאלות 6-9), עמ' 6-9

קטע א – ערבית קלאסית

אם בחרת בקטע זה, קרא אותו וענה על ארבע מהשאלות שאחריו:
אחת מהשאלות 1-2 (הבנת הנקרא), ושלוש השאלות 3-5 (ידיעת הפועל ותחביר).

يُحْكِي أَنَّ رَجُلًا طَلَبَ مِنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو، رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ،

(1) (2)

(٢) أَنَّ يُزَوِّجُهُ ابْنَتَهُ فَرَدَّ عَلَيْهِ قَائِلًا "إِنْ شَاءَ اللَّهُ". وَبِذَلِكَ لَمْ يُوَافِقْ وَلَمْ يَرْفُضْ.

وَلَمَّا رَقِدَ عَبْدُ اللَّهِ عَلَى فِرَاشِ الْمَوْتِ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ:

(3)

(٤) "أَنْظُرُوا فَلَانًا، فَإِنِّي قَدْ قَلْتُ لَهُ فِي ابْنَتِي قَوْلًا يُشْبِهُ الْوَعْدَ

فَمَا أُحِبُّ أَنْ أَلْقَى اللَّهَ بِثُلُثِ النِّفَاقِ، فَأُشْهِدُكُمْ أَنِّي قَدْ زَوَّجْتُهُ ابْنَتِي".

(٦) يَقْضُدُ أَنَّ إِخْلَافَ الْوَعْدِ مِنْ صِفَاتِ الْمُنَافِقِينَ، فَقَدْ قَالَ النَّبِيُّ "صَلِّعٌ":

(4)

"لِلْمُنَافِقِ ثَلَاثُ آيَاتٍ (סימני היכר): إِذَا حَدَّثَ كَذِبًا وَإِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ وَإِذَا أُؤْمِنَ

خَانَ".

הבנת הנקרא (46 נקודות)

אם בחרת בקטע א, ענה על אחת מהשאלות 1-2 (שאלות על הקטע או תרגום הקטע).

1. אם בחרת בשאלה זו, ענה על שישה סעיפים:

חמישה מהסעיפים (1)-(6) (לכל סעיף – 7 נקודות), וסעיף (7) (חובה!) (11 נקודות).

שים לב: יש לענות בערבית, אלא אם כן צוין אחרת. ניקוד אינו נדרש כלל.

(1) أكتب في دفترك "صحيح" أم "خطأ":

لم يصارح عبد الله الرجلَ بالموافقة على زواجه من ابنته.

(2) أكمل في دفترك:

أ. الضمير "ه" في الكلمة "يزوجه" (السطر ٢) يعود إلى ...

ب. الضمير "ه" في الكلمة "ابنته" (السطر ٢) يعود إلى ...

(3) ما هو "القول" الذي يُشبهُ الوعدَ، حسب النصّ (السطر ٤)؟

(4) העתק את המשפט המעיד על ההחלטה הסופית של עבדאללה בן עמר בעניין נישואי בתו.

(5) על פי הקטע, מהי ההשלמה הנכונה למשפט שלפניך?

وافق عبد الله على زواج ابنته –

א. لأنه لا يريد أن يلقي الله بثُلث النفاق.

ב. ليستجيب لطلب الناس الذين كانوا حوله.

(6) השלם בעברית:

עבדאללה הבהיר לאנשים את כוונתו בעניין נישואי בתו כאשר ...

ענה על סעיף 7 (חובה!)

(7) ענה במחברתך על שני החלקים א – ב.

ענה בעברית:

א. ما هي صفات المنافق؟

ענה בערבית:

ב. ما هو ثُلث النفاق، حسب النصّ؟

2. אם בחרת בשאלה זו, תרגם במחברתך לעברית את הקטע שקראת. (46 נקודות)

/המשך בעמוד 4/

ידיעת הפועל (15 נקודות)

אם בחרת בקטע א, ענה על שתי השאלות 3-4.

3. בקטע שקראת מסומנות ארבע מילים במספרים (1)-(4).

בחר בשלוש מהמילים, והעתק אותן למחברתך.

כתוב את השורש, את הבניין ואת הצורה הדקדוקית של המילים שבחרת,

לפי ההקשר שלהן בקטע. (את הבניין אפשר לבטא במשקל או במספר).

(לכל מילה – 3 נקודות; סה"כ – 9 נקודות)

דוגמה:

המילה: لَمْ يَكُنْ השורש: كَوْن הבניין: فَعَل / 1 הצורה הדקדוקית: עתיד מגיזום

4. לפניך שלושה משפטים (1)-(3), ובכל משפט חסרה מילה.

לכל משפט נתונות בסוגריים שתי אפשרויות השלמה, אך רק אחת מהן נכונה.

בחר בשני משפטים.

כתוב במחברתך את מספרי המשפטים שבחרת, וליד כל אחד מהם העתק בניקוד מלא

את המילה הנכונה להשלמת המשפט. (6 נקודות)

(1) _____ (أَعِدُّكَ / أَعِدُّكَ) أَنْ تَتَزَوَّجَ ابْنَتِي.

(2) لَا _____ (تَخُونُوا / تَخُنْ) أَصْحَابِكَ!

(3) _____ (أَشَاهِدُ / أَشْهَدُ) أَمَامَ النَّاسِ أَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ.

תחביר (15 נקודות)

אם בחרת בקטע א, ענה על שאלה 5.

5. לפניך חמישה סעיפים (1)-(5), ובהם משפטים הקשורים לקטע שבעמוד 2. ענה על שלושה מהסעיפים, על פי ההוראות (לכל סעיף – 5 נקודות; סה"כ – 15 נקודות).

(1) תרגם לעברית את המשפט, וכתוב מהי התופעה התחבירית במילה המסומנת בקו:

إِذَا حَدَّثَ الْمُنَافِقُ النَّاسَ كَذَّبَ.

(2) תרגם לעברית את המשפט, וכתוב מהי התופעה התחבירית במילה המסומנת בקו:

قُلْتُ لَهُ قَوْلًا يُشْبِهُ الْوَعْدَ.

(3) נסח את המשפט בדיבור עקיף באמצעות إِنَّ, כתוב במחברתך את המשפט החדש, ונקד את כולו ניקוד מלא (פנימי וסופי):

قال: لا أحب أن أكون منافقاً.

(4) נסח את המשפט כמשפט חיובי בלי לשנות את הזמן במשפט המקורי, כתוב במחברתך את המשפט החדש, ונקד את כולו ניקוד מלא (פנימי וסופי):

لم أوافق على محادثته.

(5) הפוך את תיאור המצב במשפט למשפט מצב, כתוב במחברתך את המשפט החדש, ונקד את כולו ניקוד מלא (פנימי וסופי):

... فغضب عليه قائلاً.

קטע ב – ערבית מודרנית

אם בחרת בקטע זה, קרא אותו וענה על ארבע השאלות 6-9.

إلى ابني*

- (1)
لقد عَشْتُ أنا في جيل أفرط في الجِدِّ، كان أكثر طلابه لا يعرفون إلا بيوتهم ودراستهم
- (2) وكتبهم. وَيُؤَسِّفُنِي أَنَّكَ عَشْتَ في جيل أفرط في اللَهْو؛ جيل لا يُشْبِهُ الجيل القديم،
(3)
- عمادُه الحرِّيَّةَ وقلةُ الشعور بالمسؤولية والنظر إلى اللدات الماديَّة على أنَّها غاية
- (4) الغايات، ينظرون إلى الكتب والدراسة والأساتذة على أنَّها دواءٌ مرٌّ يُتَعاطَى للضرورة،
والضرورة هي الشهادة.
- (6) وإذا قرأتُم شيئاً قرأتُم الكتب والمجَلَّات الرخيصة التي تضعف الذكاء، وفي كل يومٍ
سينما وفي كل ساعةٍ تليفون يَرِنُ لكم أو يرنُّ منكم لمحادثة عابثة.
(4)
- * מתוך ספרו של אחמד אמין "إلى ولدي".

הבנת הנקרא (46 נקודות)

אם בחרת בקטע ב, ענה על שאלה 6.

6. ענה על שישה סעיפים:

חמישה מהסעיפים (1)-(6) (לכל סעיף – 7 נקודות), וסעיף (7) (חובה!) (11 נקודות).

שים לב: יש לענות בערבית, אלא אם כן צוין אחרת. ניקוד אינו נדרש כלל.

(1) בחר את התשובה הנכונה והעתק למחברתך את האות המציינת אותה.

عماد الجيل القديم هو :

א. الحرّية

ב. الجدّية

ג. المادّية

(2) מצא בקטע את המשפט המביע את ההתייחסות של בני הדור החדש למערכת

החינוך, והעתק אותו למחברתך.

(3) أكتب في دفترك "صحيح" أم "خطأ" :

يقول الأب إنّ هدف التعلّم عند طلاب الجيل الجديد هو الحصول على الشهادة.

(4) أجب في دفترك :

ما الذي يضعف الذكاء، حسب النصّ؟

(5) أجب في دفترك :

كيف يقضي ابناء الجيل الجديد أيام الأسبوع؟

(6) ענה במחברתך על שני החלקים א-ב.

א. למי חוזר הכינוי "ك" במילה "أنتك" (السطر 2)؟

ב. למי חוזר הכינוי "ها" במילה "أنّها" (السطر 3)؟

ענה על סעיף 7 (חובה!).

(7) ענה במחברתך בערבית על שני החלקים: א-ב :

א. ماذا عرف طلاب الجيل القديم؟ (5 נקודות)

ב. أكمل : يقول الأب إنّ الجيل الجديد يتميّز بال _____ في اللهو. (1)

فأبناء هذا الجيل لا يشعرون بـ _____ ويهتمّون بـ _____ (3)

_____ خاصةً. (4)

(6 נקודות – לכל השלמה 1.5 נקודות)

ידיעת הפועל (15 נקודות)

אם בחרת בקטע ב, ענה על שתי השאלות 7-8.

7. בקטע שקראת מסומנות ארבע מילים במספרים (1)-(4).

בחר בשלוש מהמילים, והעתק אותן למחברתך.

כתוב את השורש, את הבניין ואת הצורה הדקדוקית של המילים שבחרת,

לפי ההקשר שלהן בקטע. (את הבניין אפשר לבטא במשקל או במספר.)

לכל מילה – 3 נקודות; סה"כ – 9 נקודות)

דוגמה:

המילה: لَمْ يَجْتَمِعُوا השורש: جمع הבניין: اِفْتَعَلَ / 8 הצורה הדקדוקית: עתיד מג'זום

8. לפניך שלושה משפטים (1)-(3), ובכל משפט חסרה מילה.

לכל משפט נתונות בסוגריים שתי אפשרויות השלמה, אך רק אחת מהן נכונה.

בחר בשני משפטים.

כתוב במחברתך את מספרי המשפטים שבחרת, וליד כל אחד מהם העתק בניקוד מלא

(פנימי וסופי) את המילה הנכונה להשלמת המשפט. (6 נקודות)

(1) هل أنتِ _____ (آسَفَةٌ / تَأْسَفُ) على ما قُلْتِ؟

(2) إِنَّ الإفراط في اللهو _____ (يُضَعْفُ / يُضَعِّفُ) التفكير.

(3) أعتقد أنك لا _____ (تَعِيشُ / تَعِشُ) في جيل مثل جيلي.

תחביר (15 נקודות)

אם בחרת בקטע ב, ענה על שאלה 9.

9. לפניך חמישה סעיפים (1)-(5), ובהם משפטים הקשורים לקטע שבעמוד 6. ענה על שלושה מהסעיפים, על פי ההוראות (לכל סעיף – 5 נקודות; סה"כ – 15 נקודות).

(1) תרגם לעברית את המשפט, וכתוב מהי התופעה התחבירית במילה המסומנת בקו:

يَتَعَلَّمُ طُلَّابُ الْجِيلِ الْحَدِيثَ رَغْبَةً فِي الْحُصُولِ عَلَى الشَّهَادَةِ.

(2) תרגם לעברית את המשפט, וכתוב מהי התופעה התחבירית במילה המסומנת בקו:

يَنْظُرُ الطُّلَّابُ إِلَى الْكُتُبِ وَالْأَسَاتِذَةِ نَظْرَهُمْ إِلَى الدَّوَاءِ الْمُرِّ.

(3) השמט את "أَلْ" הידיעה במילה המסומנת בקו, כתוב במחברתך את המשפט

החדש, ונקד את כולו ניקוד מלא (פנימי וסופי):

إنك عشت في الجيل الذي لا يشبه الجيل القديم.

(4) חבר את שני המשפטים א–ב למשפט תנאי בשלילה, כתוב במחברתך את המשפט

המשוחבר, ונקד את כולו ניקוד מלא (פנימי וסופי):

א. أَفْرَطْتَ فِي اللَّهِو.

ב. آسَفْتُ وَالِدَيْكَ.

(5) הפוך את משפט המצב לתיאור מצב, כתוב במחברתך את המשפט החדש, ונקד

את כולו ניקוד מלא (פנימי וסופי):

لا تقضوا وقتكم وأنتم تفرطون في استعمال الهاتف المحمول!

פרק שני – לשון העיתונות (24 נקודות)

בפרק זה שש שאלות, 10-15.
בחר בארבע מהשאלות, וענה על פי ההוראות (לכל שאלה – 6 נקודות).
ניקוד אינו נדרש כלל.
בשאלות 10-11 יש להשלים במחברת את המילים החסרות במשפטים, מתוך רשימת המילים שבמסגרת למטה. (שים לב: ברשימה יש שתי מילים מיותרות).

10. يوفر العمل في التدريس _____ لا مثيل لها _____ على حياة التلاميذ .
11. يسهل الهاتف المحمول الجديد على المسلم تحديداً _____ القبلة بشكل _____ .

רשימת המילים להשלמת המשפטים בשאלות 10-11: اتجاه تسويق فرصة الرئيسي دقيق للتأثير

- בכל אחת מן השאלות 12-13 יש לתרגם במחברת את המשפט לערבית.
12. האישה הפולנייה הצילה ילדים יהודים רבים במהלך מלחמת העולם.
13. הנשיאה אשר נבחרה לאחרונה בארגנטינה (الأرجنتين) היא אשת הנשיא הקודם.

14. לפניך התחלה של משפט.

השלם במחברתך את סוף המשפט באמצעות שש מילים לפחות.
حسب وثيقة الاستقلال ...

15. לפניך מודעה.

תרגם אותה במחברתך לעברית.

نداء إلى أهل الخير
عائلة بحاجة إلى مساعدتكم
عائلة بضائقة وفقر
لا تستطيع توفير لقمة الخبز لأولادها
رقم الحساب لكل من يرغب بالتبرع
١٢٣٥٦٨ بنك البريد فرع رقم ٢٠٠

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך